



Rok 11, numer 4/39

Data wydania 20.12.2013 r.

W tym numerze:

- Zmiana statusu gminy
- Nowe okna w hali sportowej
- Wyrok w sprawie subwencji oświatowych
- Złote gody
- Koncert Niny Szwoch w Kulturalski
- Nowy sprzęt dla OSP
- Turniej szachowy "Jesienny Gambit"
- Nauka pływania dla szkoły podstawowej
- Stawki podatku na 2014 rok
- „Uwierz w siebie”
- „Umieć znaczy pomóc”

## Urząd Miejski w Czarnej Wodzie

83-262 Czarna Woda  
ul Mickiewicza 7

### Spis telefonów

#### Centrala

58 587 8850  
58 587 8855  
58 587 8913  
58 587 8933

Fax 58 587 8801

#### Numery bezpośrednie

Burmistrz 58 587 8888  
Sekretarz 58 587 8800  
MZGKIM 58 587 8440  
Biblioteka 58 587 8616  
Stadion 58 587 8960  
MOPS 58 587 8510  
OSP 58 587 8998

Redakcja i skład  
Roman Sikora  
sekretarz miasta

E-mail: [urzad@czarna-woda.pl](mailto:urzad@czarna-woda.pl)

[www.czarna-woda.pl](http://www.czarna-woda.pl)

ISSN 1731– 3430

# Biuletyn Informacyjny Gminy Miejskiej Czarna Woda

## Zmiana statusu gminy od 1 stycznia 2014

Na wniosek mieszkańców przeprowadzono procedurę zmiany statusu gminy miejskiej na gminę miejsko-wiejską poprzez zmianę granic miasta. Efektem tych zmian jest odzyskanie statusu wsi i odrębnych miejscowości przez Lubiki, Lubiki Małe i Hutę Kalną oraz osady Podlesie i Kamionna.

Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 lipca 2013 r. dokonano wnioskowanych zmian. Korzyści z odzyskania statusu odrębnych wsi i osad to:

1. możliwość wynajmu do pięciu pokoi na obszarze wiejskim bez podatku i zgłaszania działalności gospodarczej,
2. możliwość utworzenia gospodarstw agroturystycznych i dostęp do kredytów i innych świadczeń z tym związanych,
3. dostęp do wszystkich środków UE przeznaczonych dla obszarów wiejskich, w tym możliwość korzystania ze środków UE w zakresie pomocy finansowej przeznaczonej dla obszarów o niekorzystnych warunkach gospodarowania (ONW – dotychczas niedostępnych) .

Ponadto nastąpi ujawnienie miejscowości Lubiki, Lubiki Małe i Huta Kalna jako wsie oraz Podlesia i Kamionnej jako osady w Centralnej Ewidencji i Informacji o



*Mieszkańcom Gminy Czarna Woda*

*życzymy zdrowych i pogodnych*

*Świąt Bożego Narodzenia*

*oraz pomyślności w Nowym Roku*

*Przewodniczący  
Rady Miejskiej  
Sebastian Schmidt*

*Burmistrz  
Arkadiusz Gliniecki*

Działalności Gospodarczej oraz zmiana kwalifikacji w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podziału Terytorialnego Kraju – TERYT prowadzonym przez Główny Urząd Statystyczny. Jest to istotne z powodu sposobu funkcjonowania Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej (CEIDG), która działa od 1 stycznia br. oraz planowanego wprowadzenia centralnego systemu zasilania rejestrów państwowych takich jak: PESEL, Rejestr Dowodów Osobistych, Centralny Rejestr Aktów Stanu Cywilnego, które wykorzystują dane z bazy Krajowego Rejestru Urzędowego Podziału Terytorialnego Kraju (TERYT), prowadzonego przez Główny Urząd Statystyczny.

Zmiana ta nie ma wpływu na wysokość czy zróżnicowanie podatków i opłat ustanawianych przez Radę Gminy. Nie powoduje również skutków dla mieszkańców miasta Czarna Woda.

R. Sikora

### Nowe okna w hali sportowej

Z końcem listopada 2013 r. zakończono prace remontowe polegające na wymianie okien i drzwi w hali sportowej w Czarnej Wodzie. Zadanie polegało na wymianie istniejących okien w ramach stalowych na nowe okna ze szkłem zespolonym z profili PCV z zachowaniem dotychczasowej formy i powierzchni, oraz wymianie drzwi zewnętrznych metalowych na drzwi aluminiowe z płyty PCV. Remont przeprowadzono z powodu złego stanu technicznego okien i drzwi powodującego znaczne ubytki ciepła. Gmina Miejska Czarna Woda uzyskała dofinansowanie ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej Ministerstwa Sportu i Turystyki w kwocie 48.491 zł co stanowi 50% całkowitej wartości zadania inwestycyjnego w ramach Programu rozwoju inwestycji sportowych pod nazwą: „Wymiana okien i drzwi w hali sportowej w Czarnej Wodzie.” Do ogłoszonego przez Gminę Miejską Czarna Woda przetargu nieograniczonego na realizację w/w zadania inwestycyjnego swoje oferty przedstawiły cztery podmioty. Jako wykonawcę wyłoniono firmę WIN BUD s.c. z Pucka. Poprzez dokonanie wymiany stolarki okiennej i drzwi w budynku hali sportowej zwiększy się jej estetyka i komfort prowadzenia zajęć.

A. Jędrzejewska



### Wyrok w sprawie subwencji oświatowych

W dniu 27 listopada Naczelny Sąd Administracyjny orzekający w ostatniej instancji oddalił skargi kasacyjne Gminy na decyzje Ministra Finansów w sprawie nienależnie uzyskanych w latach 2006-2009 z budżetu państwa subwencji oświatowych. Oznacza to, że Gmina będzie musiała zwrócić ministerstwu kwotę 2,57 mln. złotych.

Sprawa dotyczy nieprawidłowości związanych z podawaniem do systemu informacji oświatowej zawyżonej ilości uczniów z dysfunkcjami.

Uprawnionych do pozyskania powiększonej subwencji na podstawie orzeczeń powiatowej poradni psychologiczno-pedagogicznej:

w roku 2005 było łącznie 10 uczniów a wykazano 56 uczniów,

w roku 2006 było łącznie 10 uczniów a wykazano 101 uczniów,

w roku 2007 było łącznie 13 uczniów a wykazano 96 uczniów,

w roku 2008 było łącznie 12 uczniów a wykazano 75 uczniów.

Ł. Łangowski

### Łyżeczką i Pędzelkiem, czyli twórcze dzieci

Od października do grudnia w naszym Przedszkolu był realizowany projekt pn. "Łyżeczką i pędzelkiem, czyli twórcze dzieci". Projekt był dofinansowany ze środków Programu „Działaj Lokalnie VIII” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Lokalną Organizację Grantową LGD „Chata Kociewia” w Nowej Wsi Rzecznej. Głównym celem projektu była organizacja warsztatów kulinarnych i plastycznych, a tym samym propozycja alternatywnego, interesującego sposobu spędzania wolnego czasu oraz wzbudzanie potrzeby wspólnego działania. Po rekrutacji chętni rodzice, babcie i ciotce wraz z przedszkolakami, którzy także przyprowadzali swoje rodzeństwo, uczestniczyli w zajęciach kulinarnych, wspólnie przygotowując posiłki pod czujnym okiem p. Danuty Szyszka, prowadzącej warsztaty. Dzieci miały możliwość „zaprzyjaźnić się” z przyborami kuchennymi, próbować swych sił w kuchni, współdziałać z dorosłymi, a dorośli zdobyć ciekawe przepisy i pomysły na obiad czy podwieczorek, a tym samym poszerzyć swoje zdolności kulinarne.

Uwieńczeniem każdego spotkania grupy „Łyżeczek” była degustacja przygotowanych potraw, a miła atmosfera sprzyjała rozmowom, m. in. o sposobie przygotowywania posiłków, o kształtowaniu u dzieci prawidłowych nawyków żywieniowych.

Grupa „Pędzelki” – to rodzice i dzieci uczestniczący w warsztatach plastycznych, drugiej części projektu „Łyżeczką i pędzelkiem, czyli twórcze dzieci”. Pani Nata-

lia Fleming-Hoffmann, która prowadziła zajęcia, urozmaicała je różnorodnością technik, a tym samym zaciekaiała przybyłych. Decoupage, malowanie na szkle, lepienie z gliny to niektóre z form, które uczestnicy warsztatów mieli możliwość poznać. Dzięki tej wiedzy i przygotowanym narzędziom powstały ciekawe prace.

Grupa „Łyżeczki” i „Pędzelki” mogła zaprezentować zdobyte umiejętności podczas spotkania przedświątecznego, które odbyło się 12 grudnia pod hasłem „Pierniki i pierniczki w Przedszkolu”. Na przybyłych czekały też inne atrakcje i niespodzianki. Dzieci wraz z rodzicami wykonywały świąteczne ozdoby, dekorowały pierniczki. Wszyscy przybyli degustowali przygotowane specjały, jak pyszne ciasta, surówki czy kolorowe galaretki.

Czas trwania projektu był czasem, który przyniósł wiele korzyści, np. rozwijał i poszerzał umiejętności kulinarne i plastyczne uczestników projektu, ale też integrował dzieci, ich rodziny, a także mieszkańców Czarnej Wody, pracowników przedszkola. Z chęcią będziemy myśleć o nowych przedsięwzięciach.

M. Wróbel



**AKADEMIA ROZWOJU  
FILANTROPII W POLSCE**



### Złote gody

Dnia 7 listopada w Urzędzie Miejskim w Czarnej Wodzie odbyła się uroczystość wręczenia medali „Za długoletnie życie małżeńskie” nadawanych przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Pary, które w 1963 roku stanęły na ślubnym kobiercu Państwo: Czesława i Tadeusz Białaszczykowie, Gertruda i Stanisław Kromerowie, Jadwiga i Henryk Nierzwiccy, Elżbieta i Tadeusz Operaczowie oraz Elżbieta i Jan Soleccy, odebrali odznaczenia z rąk Burmistrza Arkadiusza Glinieckiego. W uroczystości uczestniczyła kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, Danuta Reszczyńska oraz skarbnik miasta Barbara Kropidłowska.

Po części oficjalnej i wzniesieniu toastu, uczestnicy uroczy-



ści zasiedli do stołu, by wspólnie w miłej atmosferze powspominać czasy młodości. Wszystkim Jubilatom jeszcze raz serdecznie gratulujemy i życzymy długich lat wspólnego życia w dobrym zdrowiu.

B.Gliniecka

### Koncert Niny Szwoch w Kulturalni



W poniedziałek 11 listopada w Świetlicy Miejskiej Kulturalnia odbył się koncert mieszkanki naszego miasta Niny Szwoch. W związku z obchodzonym tego dnia Świętem Niepodległości wokalistka rozpoczęła występ od zaśpiewania kilku pieśni patriotycznych. Następnie przy dźwiękach gitary wykonała utwory znanych artystów, Czesława Niemena, Jacka Kaczmarskiego, Grzegorza Turnaua i Marka Grechuty. Publiczność miała okazję wysłuchać znanych piosenek m. in. „Wspomnienie”, „Dni, których nie znamy”, „Naprawdę nie dzieje się nic” oraz „Mury”. Piosenki przepływały się z pięknie recytowanymi przez Ninę wierszami poetów polskich. Dobór piosenek oraz występ wnętrza wprowadziły wszystkich w przyjemny nastrój. Koncert spodobał się publiczności, która nagrodziła młodą artystkę gromkimi brawami.

J.Gwizdała

### Nowy sprzęt dla OSP

Ochotnicza Straż Pożarna w Czarnej Wodzie w trzecim kwartale 2013 roku zakupiła nowy sprzęt ratowniczy. Jest to hydrauliczny rozpieracz kolumnowy RZT 2- 1500, zestaw wsporników progowych 3 szt. oraz zestaw łańcuchów ciągnących do hydraulicznego rozpieracza ramieniowego. Sprzęt ten jest uzupełnieniem ciężkiego ratowniczego zestawu hydraulicznego firmy Weber który jest od trzech lat sukcesywnie kompletowany. Dzięki uprzejmości firmy BA SYSTEM z Gdańska w/w rozpieracz kolumnowy w ramach umowy użyczenia mogliśmy już od roku wykorzystywać do działań ratowniczych. Naszego Forda Transita służącego głównie do ratownictwa drogowego doposażyliśmy w wyciągarkę o uciagu 6 ton, ponadto zakupione zostały 2 ubrania specjalne dla naszych ratowników.

W/w zakupy zostały sfinansowane dzięki naszym staraniom z dotacji uzyskanej od Komendanta Głównego PSP, w ramach Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego w kwocie 8000 zł na zakup rozpieracza kolumnowego i 800-0 zł na pozostały sprzęt oraz ze środków budżetowych Urzędu Miasta Czarna Woda w formie dotacji celowej w kwocie 3000 zł.

Ponadto z własnych środków OSP zakupiliśmy 6 szt. ubrań koszarowych, 10 szt. koszulek z emblematem OSP, 2 szt. szelek bezpieczeństwa i dwie drabiny. Łączna kwota zakupów wyniosła 3000 zł. Zakupiony sprzęt i wyposażenie pozwoli nam sprawniej i bezpieczniej prowadzić działania ratowniczo-gaśnicze.

Prezes OSP Czarna Woda  
Waldemar Kropidłowski

### Turniej szachowy "Jesienny Gambit"

23 listopada w świetlicy miejskiej "Kulturalnia" w Czarnej Wodzie odbył się otwarty turniej szachowy pt. "Jesienny Gambit". Do udziału w turnieju zgłosiło się, aż 47 miłośników szachów, co było miłą niespodzianką dla organizatorów. Przybyli m.in. szachiści z Kościerzyny, Chojnic, Brus, Czerska, Łęga, Starej Kiszewy, Lubik i Czarnej Wody. Współzawodnictwo oceniane było w trzech kategoriach: szkoła podstawowa, gimnazjum i open.

Po części powitalnej i zapoznaniu zawodników z regulaminem, zaproszono Burmistrza Arkadiusza Glinieckiego do otwarcia turnieju i rozegrania partii kurtuazyjnej z najmłodszym zawodnikiem 8-letnim Przemkiem Jabłońskim z Łęga, inauguracyjnej turniej. Następnie każdy z uczestników turnieju rozegrał 9 rund w tempie gry 10 minut na zawodnika.

Zawody były profesjonalnie sędziowane przez sędziego szachowego pana Albina Kiedrowskiego oraz sędziów pomocniczych.

Organizatorzy mają nadzieję, że tak wysoka frekwencja, będzie bodźcem dla uczniów naszych szkół do zainteresowania się tą pasjonującą i rozwijającą intelekt grą, a w nieodległej przyszłości dla wielu stanie się ciekawą alternatywą dla gier komputerowych. Wśród doro-



nych zaś wskrzesi pasję do gry w szachy, która przez lata była udziałem mieszkańców naszej gminy.

Podziękowania kierujemy do każdego, kto przyczynił się do sprawnego i udanego przebiegu turnieju: sponsorów, pracowników "Kulturalni" i Urzędu Miasta

Sponsorzy:

Steico Sp. z o.o. Czarnków, Urząd Miejski i świetlica "Kulturalnia" w Czarnej Wodzie, Sklep spożywczo - przemysłowy Sylwia Szczepankiewicz Czarna Woda, AD-BUD Adam Pryba Czarna Woda, Skup złomu Roman Gaszkowski Czarna Woda, PPH Budrol s.c. Jan i Tomasz Musiał Czarna Woda, Bar Mleczny "Papudajnia" Czarna Woda, Gabinet chirurgiczno - stomatologiczny Adam Szostakowski Człuchów, "Drew Trans II" Zenon Wrzeszcz i wspólnicy Sp. z o.o. Chojnice, Sklep komputerowy KOMNET Chojnice, Partnerskie składy budowlane PRIMA Ludwik Woźniak Czersk.

Z. Dorau

### Nauka pływania dla szkoły podstawowej

Gmina Miejska Czarna Woda zakończyła realizację projektu Powszechnej Nauki Pływania dla dzieci. Program był współfinansowany przez Ministerstwo Sportu i Turystyki.

Na złożony wniosek w otwartym konkursie ofert na dofinansowanie w 2013 r. zajęć pływania, ze środków Funduszu Zajęć Sportowych dla Uczniów Ministerstwa Sportu i Turystyki, Gmina Miejska Czarna Woda otrzymała dotację w wysokości 5 985,00 zł.

Projekt powszechnej nauki pływania zakładał uczestnictwo wszystkich uczniów klasy IV szkoły podstawowej w Czarnej Wodzie, w pozalekcyjnych i pozaszkolnych zajęciach sportowych, których głównym celem jest upowszechnianie aktywności fizycznej oraz nabycie podstawowych umiejętności pływania.

W ramach realizacji projektu zorganizowanych zostało czternaście wyjazdów na kryty basen pływacki w Fojutowie. Podczas zajęć uczniowie zostali zapoznani z podstawowymi zasadami bezpiecznego przebywania w wodzie i w pobliżu akwenów wodnych oraz zdobywali umiejętności podstawowej nauki pływania. Zajęcia nauki pływania prowadzone były przez instruktorów nauki pływania. Beneficjentami projektu byli uczniowie klasy IV szkoły podstawowej.

Program zajęć nauki pływania obejmował: wstępne osvajanie z wodą, naukę podstawowych elementów pływania takich jak zanurzenie głowy pod wodą, otwieranie oczu pod wodą lub naukę wydechu do wody, ćwiczenia wypornościowe, leżenie na wodzie na plecach i grzbiecie, poślizg na piersiach, a także przygotowanie do nauki kraula na grzbiecie i piersiach. Końcowym ele-

mentem zajęć, m.in. w celu dokonania oceny osiągniętych efektów, był sprawdzian poziomu opanowania podstawowych umiejętności pływackich, po którym dzieci otrzymały dyplomy.

Z projektu skorzystały również dzieci z klas trzecich szkoły podstawowej w wymiarze trzech godzin nauki pływania dla każdej klasy, w celu wstępnego oswojenia z wodą. Łącznie w projekcie wzięło udział 67 uczniów ze Szkoły Podstawowej w Czarnej Wodzie.

Dzieci bardzo chętnie uczestniczyły w zajęciach prowadzonych na basenie, bez względu na poziom umiejętności i sprawności fizycznej.

A. Jędrzejewska

### Spotkanie ze Świętym Mikołajem

W sobotnie popołudnie 7 grudnia świetlica miejska „Kulturalnia” wypełniła się po brzegi dziećmi wraz z rodzicami i opiekunami. Wszyscy z zainteresowaniem obejrzeni świąteczny spektakl teatralny opowiadający historię o świętym Mikołaju, który wraz ze świętym Janem Nepomucenem i świętym Józefem postanowili zbierać trochę prezentów dla dzieci.

Po przedstawieniu dzieci uczestniczyły w konkursach i wspólnej zabawie. Na zakończenie święty Mikołaj obdarował wszystkich obecnych słodkimi upominkami, a rodzice skorzystali z okazji wykonania pamiątkowych fotografii. Realizatorem programu był Teatr Niewielki z Gdańska.

Z. Baczyńska

### Mikołajki na sportowo

W piątek 6 grudnia na hali sportowej przy ZSP w Czarnej Wodzie odbył się Mikołajkowy Turniej Gier i Zabaw Ruchowych dla klas I-III Szkoły Podstawowej pod hasłem: "W zdrowym ciele zdrowy duch, w Mikołajki sport i ruch". Nasi najmłodszy uczniowie ZSP rywalizowali w sześciu świątecznych konkurencjach:

1. Lepimy bałwana
2. Bieg z balonami
3. Toczenie kuli śniegowej
4. Slalomowy wyścig
5. Zbieranie prezentów
6. Zaprzęg reniferów

W trakcie zawodów nieoczekiwanie odwiedził nas sam święty Mikołaj, który pomimo ciężkich warunków atmosferycznych zdecydował się na lot saniami do miasteczka nad Wdą. Jego wizyta sprawiła ogromną radość wszystkim osobom zgromadzonym tego dnia na sali. Na koniec zawodów każda z klas otrzymała słodki prezent po czym wszyscy utworzyliśmy ruchomy choinkowy łańcuch, na czele którego stanął nasz brodaty gość z Laponii.

Organizatorami świątecznych zmagania byli nauczyciele wychowania fizycznego pod kierownictwem p. Anny Kęzierskiej.

P. Rybacki

### Stawki podatku na 2014 rok

W dniu 28 października 2013 r. Rada Miejska uchwaliła wysokość stawek podatku od nieruchomości w Gminie Miejskiej Czarna Woda na 2014 rok.

Wysokość rocznych stawek podatku od nieruchomości wynosi:

- 1) od gruntów:
  - a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków od 1 m<sup>2</sup> powierzchni - 0,70 zł,
  - b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej w zakresie usług turystycznych od 1 m<sup>2</sup> powierzchni - 0,24 zł,
  - c) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych od 1 ha powierzchni - 4,23 zł,
  - d) letniskowych od 1 m<sup>2</sup> powierzchni - 0,44 zł,
  - e) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej, działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego od 1 m<sup>2</sup> powierzchni - 0,24 zł,
- 2) od budynków lub ich części:
  - a) mieszkalnych od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 0,46zł,
  - b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 19,43 zł,
  - c) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej w zakresie usług turystycznych od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 7,06 zł,
  - d) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 8,76 zł,
  - e) związane z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajęte przez podmioty udzielające tych świadczeń od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 4,38 zł,
  - f) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – galerii sztuki – w części wykorzystywanej na działalność kulturotwórczą z wyłączeniem powierzchni wykorzystywanych na działalność zarobkową od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 4,11 zł,
  - g) letniskowych od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 7,57zł,
  - h) garaży wolno stojących od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 4,90 zł,
  - i) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej - 4,11 zł,
- 3) od budowl - 2 % ich wartości.

## PODSUMOWANIE ROKU 2013 „Uwierz w siebie”

Dnia 29 listopada w Kulturalni w Czarnej Wodzie odbyło się podsumowanie roku 2013 w projekcie „Uwierz w siebie” realizowanym przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Projekt współfinansowany jest przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Na spotkanie przybyli goście: Z-ca Burmistrza – Łukasz Łangowski, p. Mariola Wiśniewska – Dyrektor firmy INFO-BIZ prowadzącej nasze szkolenia, p. Barbara Zając – Koordynator firmy INFO-BIZ, p. Psycholog Elżbieta Dzie-



mińska, p. Barbara Kropidłowska i p. Bożena Meca z referatu finansowego Urzędu Miejskiego oraz przedstawicielka Rady Miejskiej p. Beata Słomska.

Kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej Barbara Gliniecka podziękowała uczestnikom za aktywny udział w projekcie, przedstawiła etapy realizacji projektu, zaznaczyła, że sukcesem tego projektu jest zrealizowanie wszystkich zaplanowanych działań zamierzonych na rok 2013, następnie podkreśliła, że tematyka szkoleń oraz kursu prawa jazdy zapewniły uczestnikom projektu podniesienie kwalifikacji zawodowych i zdobycie umiejętności umożliwiających powrót na rynek pracy oraz wzmocniły poczucie własnej wartości i wiary we własne siły. Następnie zabrał głos z-ca Burmistrza p. Łukasz Łangowski, podziękował za pracę włożoną w realizację projektu oraz pogratulował uczestniczkom osiągnięcia wyznaczonych celów z życzeniami dalszych sukcesów. Podziękowania płynęły również od przedstawicielki całej grupy beneficjentek - p. Małgorzaty Kortas, które kierowała w imieniu całej grupy do wszystkich wykładawców oraz zespołu Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej.

W dalszej kolejności Pani Kierownik i z-ca Burmistrza wszystkim beneficjentkom wręczyli dyplomy ukończenia projektu i kwiaty a Dyrektor firmy INFO-BIZ zaświadczenia i certyfikaty.

Całe spotkanie było przygotowane przez nasze benefi-

cjentki, które wykonały potrawy i ciasta pod czujnym okiem p. Ilony Helty, wykładowcy na zajęciach z taniego gotowania.

Realizacja projektu była możliwa dzięki współfinansowaniu ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki – Priorytet VII Promocja integracji społecznej, Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji, Poddziałanie 7.1.1. 1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej.

B. Gliniecka



## „Umieć znaczy pomóc”

Od 2 września do 15 grudnia 2013r. w Świetlicy Miejskiej „Kulturalnia” realizowany był projekt „Umieć znaczy pomóc”. Celem projektu było przeszkolenie 20 beneficjentów z zakresu pierwszej pomocy. W ramach projektu zakupiono torbę medyczną z wyposażeniem oraz fantoma, dodatkowo przygotowano prezentację multimedialną na temat udzielania pierwszej pomocy. Pomoce te przdadzą się uczestnikom projektu do przeprowadzenia pokazów i zaprezentowania nabytych umiejętności. Beneficjenci projektu bardzo pozytywnie ocenili całe przedsięwzięcie, zgodnie stwierdzili, że udział w szkoleniu dostarczył im ogromnej wiedzy, zwiększył świadomość na temat udzielania pierwszej pomocy a także oswoił z potencjalnymi sytuacjami zagrożenia życia. Wszyscy zadowoleni byli również z tego, iż zajęcia odbywały się w grupie mieszanej (młodzież i emeryci), co przyczyniło się do integracji, lepszego poznania i komunikowania się między pokoleniami. Projekt realizowany był przez Miejską Bibliotekę Publiczną i Klub Emerytów i Rencistów w Czarnej Wodzie, współfinansowany przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Polsko-Amerykańską Akademię Wolności w ramach konkursu grantowego Działaj Lokalnie.

J. Gwizdała



**AKADEMIA ROZWOJU  
FILANTROPII W POLSCE**



## ZAPROSZENIE

Zapraszamy wszystkich mieszkańców na Wspólne kolędowanie, które odbędzie się w poniedziałek 6 stycznia na 'kajakarni' o godzinie 17.00.

Pracownicy Świetlicy Miejskiej „Kulturalnia”